

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 137 (2011)  
**Heft:** 49-50: Mit aller Gewalt

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# APPLI-TECH 2012



01 Visualisierung der Sonderschau

Themen der fünften «Appli-Tech», der Schweizer Leitmesse für das Maler- und Gipsergewerbe, für Trockenbau und Dämmung, sind Gebäudehüllen und Wohnraumklima. Vom 1. bis 3. Februar 2012 treffen bei der Messe Luzern die Planer und die Praktiker aus dem Maler- und Gipsergewerbe, dem Trockenbau und der Dämmung auf 150 Aussteller. Drei Sonderschauen befassen sich

mit Gebäudekleidern, Tapeten und Trendsetzung. Kürzere Impulsvorträge geben Tipps zu aktuellen Problemstellungen wie «Asbest erkennen und richtig handeln» oder «Ideale Schallabsorber».

Architekten und Planer werden in dem vom Architekten und Dozenten Martin Tschanz moderierten Architektursymposium zum Thema «Innovative Fassaden und Gebäudehüllen» angesprochen. Fassaden zu gestalten, bedeutet auch die Auseinandersetzung mit deren Innovation: Hier zeigt ein Gebäude sein Gesicht. Oder vielleicht doch seine Maske? Aufgaben und Situationen spornen immer wieder zu Lösungen an. Bisweilen wird dabei auf überliefertes Wissen zurückgegriffen, um es neu zu interpretieren, und oft gehen altes Können und neuste Technologien Hand in Hand. Die neuen, im Zeichen der Nachhaltigkeit an der Gebäudehülle gestellten Anforderungen gilt es genauso zu erfüllen wie die alten Postulate nach einer

verständlichen, interessanten und würdigen Architektur. Namhafte Referenten wie die ArchitektInnen Pinar Gönül und Hartmut Göhler Cuperus von der Professur für Architektur und Konstruktion/Annette Spiro/ETH Zürich; Philipp Fischer von Enzmann Fischer, Zürich; Peter Raab von Baumschlagler Eberle, Wien und Alexander Fickert von Knapkiewicz & Fickert, Zürich, berichten anlässlich des Symposiums von ihren Erfahrungen.

## APPLI-TECH

**Datum:** 1.–3. Februar 2012

**Ort:** Messe Luzern, Horwerstrasse 87, 6005 Luzern

**Öffnungszeiten:** Mittwoch, 1., bis Donnerstag, 2. Februar 2012: 9 bis 18 Uhr

**Symposium:** 1. Februar, 14 bis 18 Uhr, OG Foyer Halle 2 (Teilnahme ist kostenlos, Anmeldung ist jedoch erforderlich)

**Weitere Informationen:** [www.appli-tech.ch](http://www.appli-tech.ch)

## Die Zukunft baut auf spielerische Einfachheit.

Ihr Wunsch nach Simplizität wächst mit dem Anstieg komplexer Anforderungen. Mit Allplan 2012 steht Ihnen eine intuitiv bedienbare Komplettlösung zur Verfügung, die Sie dank ihrer Klarheit und Leistungsfähigkeit effektiver und effizienter arbeiten lässt. Sie nutzen einen schnelleren Grafikkernel, unzählige Schnittstellen und Austauschformate sowie die Informationsvielfalt des Internet. Spielerisch einfach wird alles möglich.

[www.allplan.com](http://www.allplan.com)

Allplan ist eine Marke der Nemetschek Gruppe



## Allplan 2012

Where everything becomes possible.



der bildungsverlag

Bestellungen  
hep verlag ag

Brunnigasse 36  
Postfach  
3000 Bern 7  
Tel. 031 310 29 29  
Fax 031 318 31 35  
info@hep-verlag.ch

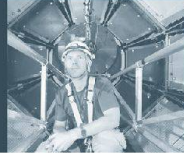


Stefan Jörissen Max Lemmenmeier

## Schreiben in Ingenieurberufen

Praxishandbuch für  
Ausbildung und Arbeitswelt

hep



Stefan Jörissen, Max Lemmenmeier

**Schreiben in Ingenieurberufen**  
Praxishandbuch für Ausbildung und  
Arbeitswelt

1. Auflage 2011  
192 Seiten, A4, Broschur  
CHF 34.- / EUR 26.-  
ISBN 978-3-03905-547-0

Dieses Praxishandbuch vermittelt grundlegende und leicht umsetzbare Konzepte, die das Schreiben im Berufsalltag erleichtern.

„Schreiben in Ingenieurberufen“ richtet sich einerseits an Studierende in ingenieurwissenschaftlichen und verwandten technischen Studiengängen. Andererseits ist es eine Hilfestellung für ausgebildete Ingenieurinnen, Ingenieure und Fachleute aus anderen technischen Berufen, die ihre Schreibkompetenz gezielt verbessern wollen.

## Ihr kompetenter GU-Partner

Zili sucht den Dialog und unterbreitet überzeugende Lösungen.



**Zili.ch**  
seit 35 Jahren

Zili AG Generalunternehmung  
9552 Bronschhofen SG

Tel. 071 911 68 22  
E-Mail: info@zili.ch



Fugenlos und  
langlebig mit Top12

Mit Top12 lösen Sie im Hochbau die Problematik der Bewehrungskorrosion mit gleichzeitig reduzierten Anforderungen an den Beton (Überdeckungshöhe, Betonzusammensetzung).

Informieren Sie sich jetzt über den preiswerten, nichtrostenden Bewehrungsstahl Top12 und entdecken Sie neue Möglichkeiten.

# TEC21

Die Schweizer Fachzeitschrift für Architektur,  
Ingenieurwesen und Umwelt

BESTELLEN SIE JETZT IHR SCHNUPPER-ABO

[WWW.TEC21.CH](http://WWW.TEC21.CH)

SWISS STEEL

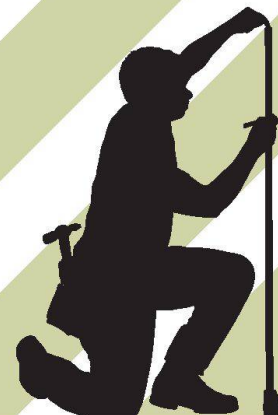
Providing special steel solutions



Swiss Steel AG, Emmenweidstrasse 90, 6020 Emmenbrücke, Tel. 041 209 51 51

neue informations-  
architektur  
jetzt auf  
[nextroom.at](http://nextroom.at)

RELAUNCH  
[nextroom.at](http://nextroom.at)

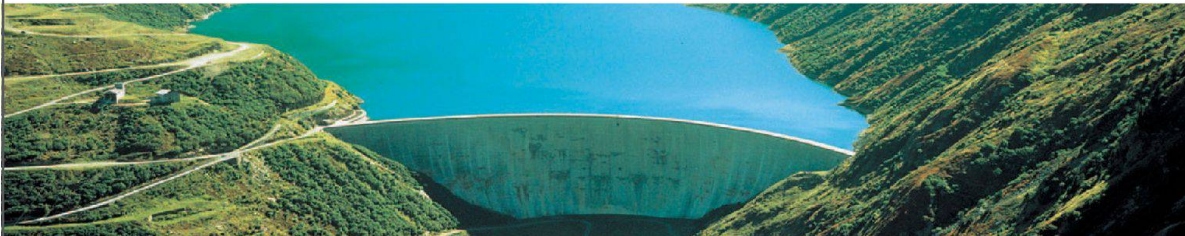


Die **Axpo AG** engagiert sich als Energieversorgungsunternehmen in der Stromproduktion, im Netzbetrieb sowie im Handel und Vertrieb. Den Strom für ihre Kunden produziert die Axpo AG aus Kernenergie, Wasserkraft und neuen Energien. Die Axpo AG beschäftigt über 1800 Mitarbeitende und ist zu 100 Prozent im Besitz der Axpo Holding AG, die den Nordostschweizer Kantonen gehört.



Im Glarnerland realisieren wir für die Kraftwerke Linth-Limmern AG ein neues Pumpspeicherkraftwerk. Gemäss Plan soll die erste Maschinengruppe Ende 2015 ans Netz gehen, die weiteren drei folgen im Laufe des Jahres 2016. Wir suchen zur Unterstützung unserer Teams beim «Projekt Linthal 2015» mit Arbeitsort in Tierfehd einen

## Stv. Leiter Ausmass und Abrechnung w/m



**Ihr Aufgabengebiet:** Sie sind verantwortlich für das Erstellen der Monatsabrechnungen mit allen beauftragten Losen und das Überwachen und Koordinieren der Detailabrechnungen. Weiter sind Sie für die Datenübermittlung von der Baustelle ans Controlling sowie für die Verarbeitung, Datenpflege und Mutation von Nachträgen in der Abrechnungsoftware WinMesserli zuständig.

**Ihr Profil:** Für diese interessante und vielseitige Aufgabe bringen Sie ein Diplom als Bauingenieur oder dipl. Bauführer/Bauleiter sowie mehrjährige Erfahrung auf grösseren Baustellen, vorzugsweise im Untertagbau, mit. Zudem verfügen Sie über gute Kenntnisse im Vertragswesen und in der Vertragsabwicklung. Von Vorteil sind ausserdem gute Deutschkenntnisse sowie Routine in der Anwendung von Ausmass-/Abrechnungssoftware, idealerweise WinMesserli.

**Unser Angebot:** Eine herausfordernde, abwechslungsreiche Tätigkeit in einem spannenden Projekt, eine sorgfältige Einführung in Ihr vielseitiges Arbeitsgebiet und die Möglichkeit gezielter Weiterbildung.

Für weitere Fragen stehen Ihnen Hans Peter Schmid, Chefbauleiter «Linthal 2015» (T +41 79 403 68 58) oder Peter Jenny, GPL Los A2 «Linthal 2015» (T +41 79 677 39 01), gerne zur Verfügung.

Wir freuen uns auf Ihre vollständige Online-Bewerbung über unsere Website. Bei schriftlicher Bewerbung bitte Referenznummer 110432 angeben.

**Axpo AG** | Hydroenergie | Sabina Marchetti | Leiterin Ressort Human Resources  
Parkstrasse 23 | CH-5401 Baden | T +41 56 200 46 40

[www.axpo.ch/jobs](http://www.axpo.ch/jobs)

Wir suchen ab sofort oder nach Vereinbarung im Raum Bern einen versierten

### Architekten ETH oder FH als Projektleiter und Bauleiter (m/w)

**Aufgaben.** Sie führen ambitionierte Projekte unterschiedlichster Art und Grösse in sämtlichen Leistungsphasen. Dabei arbeiten Sie selbstständig und verhandeln mit hohem Verantwortungsbewusstsein direkt mit Kunden und Behörden. Intern engagieren Sie sich operativ und nutzen die Möglichkeit, die Werte der Unternehmung zu prägen und weiterzuentwickeln.

**Profil.** Sie besitzen einen Abschluss an einer schweizerischen Hochschule und verfügen über eine aufgabenentsprechende Berufserfahrung. Sie sind 30-45 Jahre alt und Ihre Muttersprache ist Deutsch. Sie sind konzeptionelle und strukturierte Arbeitsweise gewohnt, sind routiniert im Entwurf und besitzen ein ausgeprägtes architektonisches Urteilsvermögen. Ausserdem sind Sie fähig, ein Projekt bis zur Ausführungsreife zu entwickeln und anschliessend Ausschreibung und Bauleitung abzudecken. Sie sind kommunikativ, teamfähig, belastbar, in gesundem Sinne ehrgeizig und schätzen ein dynamisches Umfeld. Neugierde und Leistungsbereitschaft runden Ihr Profil ab.

Wir bieten Ihnen eine vielseitige Tätigkeit in einem kleinen motivierten Team mit grossen Freiräumen für Eigeninitiative. Zeitgemässe Entlohnung und flexible Arbeitszeiten sind für uns eine Selbstverständlichkeit.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

**k.o.o.p Architekten**, Marc Zimmernann, Hohengasse 19, 3400 Burgdorf  
mz@koop-architekten.ch, www.koop-architekten.ch

BEM-ARCHITEKTEN suchen

HochbauzeichnerIn / TechnikerIn HF / ArchitektIn FH

für die Bearbeitung von privaten und öffentlichen Projekten. Sie arbeiten selbstständig und präzise und haben Erfahrung in den Leistungsphasen Ausführungsplanung und Realisierung. Sie sind gewandt im Umgang mit CAD (ArchiCAD). Unser kleines Team bietet Ihnen eine moderne Infrastruktur in einem angenehmen Arbeitsumfeld.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

BEM-ARCHITEKTEN AG  
BRUGGERSTRASSE 69 | 5400 BADEN | 056 222 15 20  
bem@bem-architekten.ch | www.bem-architekten.ch



WIDMER INGENIEURE AG ist ein etabliertes, unabhängiges Ingenieur- und Beratungsunternehmen mit Sitz in Chur, das anspruchsvolle Projekte im Infrastrukturbau bearbeitet.

ZUR VERSTÄRKUNG UNSERER TEAMS SUCHEN WIR EINEN ERFAHRENEN

## BAUINGENIEURIN (ETH/FH) ALS PROJEKTLITERIN

FÜR DIE PROJEKTIERUNG VON TRAGWERKEN IM KONSTRUKTIVEN INGENIEURBAU

### Ihre Aufgaben

Projektierung von interessanten Tragwerken im Ingenieurhochbau, Infrastrukturbau und Kraftwerkbau. Vom Entwickeln der ersten Idee über die Umsetzung in der Detailkonstruktion bis zur Begleitung der Ausführung leisten Sie einen massgebenden Beitrag zum Gelingen der Bauvorhaben. Sie vertreten die Projekte gegenüber Kunden, Behörden und Planungspartnern.

### Ihre Kompetenzen

Breites Interesse an ingenieurbautechnischen Aufgaben. Mehrjährige Erfahrung in der Projektierung von Tragwerken. Fundierte Kenntnisse der entsprechenden Bauverfahren und Bemessungsmethoden.

Flair für den Umgang mit Kunden, Behörden und Planungspartnern. Unternehmerische Denk- und Handlungsweise. Initiative und kommunikative Persönlichkeit mit Interesse am Teamwork.

### Unser Angebot

Wir bieten die Möglichkeit, Ihre Fähigkeiten in einem spannenden Umfeld einzusetzen und vielseitige, interessante Projekte vom Konzept bis zur Realisierung zu bearbeiten. Sie finden bei uns eine attraktive und angenehme Arbeitsumgebung sowie die Möglichkeit zur gezielten Aus- und Weiterbildung.

**Interessiert und motiviert?** Dann schicken Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen per Post oder E-Mail an Christoph Widmer, christoph.widmer@widmer-ing.ch **Mehr Infos unter** www.widmer-ing.ch

WIDMER INGENIEURE AG Theaterweg 1 | CH-7000 Chur | T 081 354 20 20

Stadt Winterthur



Das Baupolizeiamt, eine Abteilung des Baupolizeiamts, sucht auf das Frühjahr 2012 oder nach Vereinbarung eine

## Projektleiterin oder einen Projektleiter Baubewilligungsverfahren (80 - 100%)

In dieser Funktion sind Sie für folgende Aufgaben verantwortlich:

- Beratung der Bauherrschaften und der Projektierenden
- Leitung der Baubewilligungsverfahren für die Ihnen zugeordneten Baugesuche, inkl. Koordination mit anderen Instanzen und den internen Fachstellen
- Bearbeiten und Beurteilen der Baugesuche in baurechtlicher Hinsicht
- Leiten von Besprechungen zur Bereinigung der Baugesuche
- Erstellen von Anträgen an die Baubehörde

Für diese interessante und anspruchsvolle Funktion suchen wir eine selbstständige und verantwortungsbewusste Persönlichkeit mit folgendem Profil:

- abgeschlossenes Hochschul- oder Fachhochschulstudium der Architektur, der Raumplanung des Bauingenieurwesens oder gleichwertige Ausbildung mit entsprechender Praxis
- mehrjährige Berufserfahrung in Projektbearbeitung und/oder Projektleitung
- gute Kenntnisse des zürcherischen Planungs- und Baurechts oder die Bereitschaft, sich gründlich einzuarbeiten
- gute schriftliche und mündliche Ausdrucksfähigkeit
- sicherer Auftritt und Verhandlungsgeschick

### Angebot:

Detaillierte Angaben zum Stellenangebot finden Sie unter [www.jobs.winterthur.ch](http://www.jobs.winterthur.ch)

Gerne erwarten wir Ihre Bewerbung bis zum 20. Dezember 2011 an: Departement Bau, Personal, Frau M. Briner, Neumarkt 4, 8402 Winterthur

## studer + strauss ag

### bauphysik akustik

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir eine/n

### Sachbearbeiter/in Bauphysik

(80–100%)

Wir stellen uns einen Architekt/Bauingenieur FH oder Hochbautechniker vor.

Sie verfügen über eine abgeschlossene Ausbildung, einige Jahre Berufserfahrung und haben Interesse an bauphysikalischen Fragen. Eine selbständige Arbeitsweise, Leistungsbereitschaft und Zuverlässigkeit sind uns wichtig.

Zu Ihren Hauptaufgaben gehören die Bearbeitung von Energie-Nachweisen und Fördergesuchen sowie das Erstellen von bauphysikalischen Konzepten in den Bereichen Wärmeschutz, Schallschutz und Raumakustik.

Wir bieten Ihnen eine vielseitige und abwechslungsreiche Tätigkeit in anspruchsvollen Projekten, moderne Infrastruktur, angenehme Betriebskultur und gute Sozialleistungen. Aus- und Weiterbildung ist für uns selbstverständlich.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung an:

**studer + strauss ag**  
Bauphysik + Akustik  
Schokoladenweg 6  
9011 St. Gallen  
Tel. 071 223 33 38  
[www.studerstrauss.ch](http://www.studerstrauss.ch)

### BÜNZLI & COURVOISIER ARCHITEKTEN AG

Für die Mitarbeit in der Realisierung anspruchsvoller Projekte grösseren Umfangs suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung:

**Eine/n Hochbauzeichner/in**  
Innerhalb eines komplexen Projektumfelds und in enger Zusammenarbeit mit der Projektleitung und den Projektbeteiligten bearbeiten Sie selbstständig die Ausführungsplanung sehr anspruchsvoller Bauvorhaben. Sie verfügen über eine abgeschlossene Ausbildung als Hochbauzeichner, mehrjährige Erfahrung in der Ausführungsplanung unterschiedlichster Bauvorhaben sowie über sehr gute Deutschkenntnisse.

Wir bieten sehr gute Arbeitsbedingungen, flexible Arbeitszeiten, Raum für persönliche und fachliche Entwicklung sowie einen attraktiven Arbeitsplatz in Zürich. Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung in Papierform per Post an folgende Adresse:

**Bünzli & Courvoisier Architekten AG**  
Limmatstr. 285 8005 Zürich  
Tel. 044 / 274 10 60 [www.bcarch.ch](http://www.bcarch.ch)

## SBB CFF FFS



Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir in Zürich-Altstetten eine/n

## Gesamtprojektleiter/in Immobilienentwicklung

### Ihre Aufgaben

- Führung komplexer Entwicklungsprojekte wie zum Beispiel kommerzieller Bahnhofprojekte, WestLink oder rund um den Bahnhof Zürich-Oerlikon – von der Machbarkeitsstudie bis zur Baureife und eventuell sogar bis zur Ausführung
- Vertretung der Bauherrschaft sowie Wahrnehmung von Eigentümerinteressen
- Koordination mit Nutzenden, Architekten/innen, Unternehmern und Planenden
- Schnittstelle zu Behörden sowie SBB-internen Fachorganen

### Sie bringen mit

- Abschluss als Architekt/in mit betriebswirtschaftlicher Zusatzausbildung
- Mehrjährige Erfahrung in der Projektleitung und/oder Immobilienentwicklung
- Freude an komplexen Fragestellungen und an Vernetzung in einem Grossunternehmen
- Gesundes Durchsetzungsvermögen und Verhandlungsgeschick

Weitere Informationen finden Sie unter [www.sbb.ch/jobs](http://www.sbb.ch/jobs) mit der Referenznummer 12896

**Gemeinsam täglich eine Meisterleistung. [sbb.ch/jobs](http://sbb.ch/jobs)**



KANTON  
NIDWALDEN TIEFBAUAMT

#### Zwische See und heeche Bärge ...

...liegt der Kanton Nidwalden. Für die Planung und Umsetzung der Bauvorhaben suchen wir zur Verstärkung unseres eingespielten Teams beim Tiefbauamt des Kantons eine/n

### Bauingenieur/in ETH/FH

Als Projektleiter/in von Neu- und Ausbauprojekten von Kantonsstrassen und Radwegen übernehmen Sie selbstständig die Leitung von der Idee über die Planung bis zur Bauvollendung. Sie sind verantwortlich für die fach-, termin-, kosten- und qualitätsgerechte Abwicklung.

Ideal ist, wenn Sie neben Ihrer Ausbildung im Bauingenieurwesen (ETH/FH) praktische Erfahrungen in der Projektierung im Strassenbau sowie in der Verkehrsplanung mitbringen. Aufgrund unseres kleinen Teams und der Aufgabenbreite ist es von Vorteil, wenn Sie auch in den übrigen Ingenieurdisziplinen Erfahrungen mitbringen.

Ihre neue Tätigkeit erfordert neben Ihren Kenntnissen in Projektmanagement diplomatisches Geschick im Verhandeln sowie Sozialkompetenz im Umgang mit Behörden, Baufachleuten und Privaten. Wichtig ist uns auch Ihre hohe Teamfähigkeit.

Wir bieten Ihnen vielseitige und interessante Aufgabenbereiche, selbstständiges Arbeiten in einem kameradschaftlichen Team sowie eine Ihrer Funktion angemessene Entlohnung. – Interessiert? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung (Lebenslauf, Foto, Zeugniskopien, Referenzen, Gehaltserwartung) an folgende Adresse:

Personalamt Nidwalden, Postgebäude, 6371 Stans

Weitere Auskünfte erhalten Sie von Herrn Josef Eberli, Kantonsingenieur, Telefon 041 618 72 05, Frau Helene Röthlisberger, Personalamt, Telefon 041 618 71 71, oder im Internet unter [www.nidwalden.ch](http://www.nidwalden.ch).

### Roefs+frei Architekten AG

Wir suchen per 1. Februar 2012 oder nach Vereinbarung

### Eine/n Architekt/in ETH oder FH

Sie sind versiert im Entwurf, in der Konzeption und in der grafischen Umsetzung von Wettbewerbsentwürfen und verfügen über eine langjährige Erfahrung in der Ausführungs- und Ausschreibungsplanung von anspruchsvollen Bauvorhaben. Sie sind befähigt, gestalterische und funktionale Ansprüche technisch und konstruktiv umzusetzen. Sie integrieren sich in ein kleines Team und übernehmen Verantwortung. Sie arbeiten engagiert und vorausschauend.

Wir bieten eine herausfordernde und abwechslungsreiche Tätigkeit, Raum für Ihre persönliche und fachliche Entwicklung sowie einen attraktiven Arbeitsplatz, nur wenige Minuten vom Bahnhof Zug entfernt. Parkplätze sind vorhanden.

Niels Roefs freut sich auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen per Post oder E-Mail bis am 9. Dezember 2011.

Roefs und Frei Architekten AG  
Untermüli 1  
CH-6300 Zug  
T +41 41 763 22 33  
E [niels.roefs@roefs-frei.ch](mailto:niels.roefs@roefs-frei.ch)



Stadt Frauenfeld

Verwaltungsabteilung  
Hochbau, Raumplanung  
8501 Frauenfeld

Die Stadt Frauenfeld geht die Stadtentwicklung und anstehende raumplanerische Herausforderungen aktiv an. Im Zusammenhang mit der Neustrukturierung suchen wir eine engagierte, vielseitig einsetzbare Fachperson im Bereich

## Raumplanung / Stadtentwicklung

80 – 100%

Neben Grundlagenarbeiten sind Sie in vielseitigen Bereichen der Raumplanung tätig und lancieren und begleiten Projekte in der Entwicklungsplanung, Richtplanungen, Quartierplanungen, Agglomerationsprogramm, Berichtverfassung und Monitoring wie auch die Arbeit mit GIS erachten Sie als Bereicherung.

Sie bringen die Ausbildung in Raumplanung und einige Jahre Berufserfahrung mit und sind interessiert, sich mit unterschiedlichen Themenbereichen der Stadt- und Raumentwicklung auseinander zu setzen. Neben Ihrem kompetenten Auftreten und einer weitgehend selbstständigen Bearbeitung sind Sie initiativ, konsens- und teamfördernd.

Wir bieten Ihnen ein vielseitiges Tätigkeitsfeld am Puls einer dynamischen Stadt- und Regionalentwicklung sowie zeitgemässe Anstellungsbedingungen. Der Stellenantritt erfolgt nach Vereinbarung.

Für Fragen setzen Sie sich bitte mit Heinz Egli, Dienststelle Raumplanung, in Verbindung, Tel. 052 724 52 84. Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bis zum 9. Dezember 2011 an: Stadt Frauenfeld, Dienststelle Raumplanung, Rathaus, 8501 Frauenfeld.

[www.frauenfeld.ch](http://www.frauenfeld.ch)

Wir sind ein erfolgreiches mittelgrosses Architektenteam mit Sitz am Hallwilersee und suchen zur Verstärkung unseres Teams einen engagierten, begeisterungsfähigen

### Architekten FH/ETH (m/w)

#### Ihre Aufgaben:

- Entwurf und Konzept von privaten, gewerblichen und öffentlichen Bauten
- Wettbewerbe und Studienaufträge
- Projektleitung

#### Ihr Profil:

- Fundierte Ausbildung
- Erfahrung in der Schweiz
- Ausgeprägtes räumliches und kreatives Denkvermögen
- Engagiertes, selbstständiges Arbeiten
- Staatsangehörigkeit: Schweiz, Deutschland, Österreich
- Überdurchschnittlich gute/r Darsteller/in
- Sicherer Umgang mit CAD-Programmen, vorzugsweise VectorWorks
- Gute Kenntnisse in PC-Standard- und Grafikprogrammen (Microsoft Office)

Als hoch motiviertes Team bearbeiten wir anspruchsvolle und spannende Projekte in einem angenehmen Arbeitsumfeld. Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung, mit CV, ausgewählten Arbeitsproben und Referenzen, an Ruedi Weber.

WEBER ARCHITEKTEN SIA SWB

Gartenstrasse 33, 5712 Beinwil am See, Telefon +41 62 765 88 88

[ruedi-weber@weberarchitekten.ch](mailto:ruedi-weber@weberarchitekten.ch)

[www.weberarchitekten.ch](http://www.weberarchitekten.ch)

# KNELLWOLF

■ Erfolgsmanagement für **PLANUNG BAU IMMOBILIEN**

## Schlüsselposition in grossem Architekturbüro in Zürich

Unsere Auftraggeberin ist eines der grössten und renommiertesten Architekturbüros mit mehreren Standorten in der Schweiz und weit mehr als 100 Mitarbeitenden. Das Unternehmen bietet umfassende Architektur-Dienstleistungen in Entwurf, Planung, Projekt- und Baumanagement für grosse und mittelgrosse Projekte an und zeichnet sich durch ein eindrückliches Portfolio an national und international bekannten Objekten aus. Für den Standort in **Zürich** mit ca. 60 Mitarbeitenden suchen wir eine unternehmerisch denkende Persönlichkeit als

### Leiter/in Entwurf Mitglied der Geschäftsleitung

**Ihre Aufgaben.** Sie leiten den Bereich Entwurf fachlich und personell und prägen die architektonische «Sprache» des gesamten Büros. Ausserdem sind Sie verantwortlich für Verhandlungen mit bestehenden und potenziellen Kunden und die daraus folgende Akquisition neuer Aufträge und begleiten die neuen Projekte in der Startphase. Mit viel Verhandlungsgeschick und architektonischem Gespür stellen Sie die Umsetzung der Kundenanforderungen und die Kundenzufriedenheit sicher. Als direkter

#### Knellwolf + Partner AG

Schaffhauserstrasse 272 | 8057 Zürich | T 044 311 41 60 | F 044 311 41 69  
claudia.willi@knellwolf.com | www.knellwolf.com

«Sparring Partner» des Niederlassungsleiters – dessen fachliche Schwerpunkte im Bereich Baumanagement und Projektmanagement liegen – sind Sie ebenfalls Mitglied der Geschäftsleitung und vertreten den Standort Zürich nach innen und aussen.

**Ihr Profil.** Sie sind Architekt/in ETH/FH und eine Persönlichkeit mit mehrjähriger Berufserfahrung und guter Vernetzung im Schweizer Markt, vorzugsweise im Kanton Zürich. Sie verfügen über ein ausgeprägtes architektonisches Urteilsvermögen sowie über hohe Kompetenz in Entwurf und Gestaltung und sind es gewohnt, mit grossen Bauherrschaften verständlich und professionell zu kommunizieren. Sie sind führungsstark, integer und ein verantwortungsbewusster Teamplayer. Die Pflege der Kontakte zu Kunden, Partnerfirmen und Behörden liegt Ihnen am Herzen. Als guter Kommunikator ist es Ihnen vertraut, bestehende und neue Auftragspotenziale zu identifizieren und Ihr Netzwerk entsprechend zu nutzen.

Haben Sie Interesse an dieser interessanten Führungsposition inkl. Möglichkeit zur Beteiligung in einem der bekanntesten Schweizer Unternehmen der Branche? Dann senden Sie Frau Claudia Willi Ihre Bewerbungsunterlagen oder rufen Sie uns für weitere Informationen an. Wir garantieren Ihnen absolute Diskretion und freuen uns, Sie kennen zu lernen.

Brandenberger+Ruosch AG erbringt seit 1965 qualitativ hochstehende Beratungsleistungen für Bauherren, Investoren, Eigentümer und Nutzer. Mit ca. 35 Mitarbeitenden unterstützen wir unsere Kunden umfassend bei deren Führungsaufgaben rund um Immobilien, Infrastrukturanlagen, zugehörigen Organisationseinheiten und Projekten.

Für den Ausbau unserer Teams am Hauptsitz in Dietlikon suchen wir je einen **Projektmanager** für die Bereiche

## Bauherrenberatung Hochbau Bauherrenberatung Infrastrukturbau Immobilienberatung

#### Wir bieten Ihnen

- Anspruchsvolle Aufgaben in einem sehr interessanten Umfeld
- Ein hohes Mass an Selbstständigkeit und Eigenverantwortung mit direktem Kundenkontakt
- Ein angenehmes Arbeitsumfeld in einem dynamischen und motivierten Team
- Vorteilhafte Anstellungsbedingungen in einem äusserst soliden Unternehmen mit ausgezeichneter Reputation

#### Ihre Ausbildung und Erfahrung für die Bauherrenberatung

- Dipl. Bauing. oder dipl. Arch. ETH / FH, Berufserfahrung erwünscht

#### Ihre Ausbildung und Erfahrung für die Immobilienberatung

- Dipl. Bauing. / dipl. Arch. ETH / FH, oder Immobilienausbildung (Curem, SVIT), Berufserfahrung erwünscht

#### Generelles Anforderungsprofil

- Sehr gute Deutschkenntnisse in Wort und Schrift
- Ausgeprägte konzeptionelle Arbeitsweise und analytisches Denken
- Freude an der pragmatischen Umsetzung und der professionellen Kommunikation

Frau E. Pfister, Leiterin Personal, freut sich auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen inkl. Foto, Hochschul- und Arbeitszeugnissen.



**BRANDENBERGER+RUOSCH AG**  
**MANAGEMENT-BERATER**

Industriestrasse 24, 8305 Dietlikon, Tel. 044 805 47 77, Fax 044 805 47 78  
Niederlassungen in Bern und Luzern; [www.brandenbergerruosch.ch](http://www.brandenbergerruosch.ch)

## Melioration der Rheinebene

Kulturtechnik an der Schnittstelle zwischen Nutzung und Umwelt

Die **Melioration der Rheinebene** ist verantwortlich für den Unterhalt und die Ergänzung der Meliorationsanlagen in der st. gallischen Rheinebene zwischen Au und Oberriet.

Infolge Pensionierung unseres technischen Leiters suchen wir auf den 1. Juli 2012 oder nach Vereinbarung eine/einen

### Dipl. Ingenieurin/Ingenieur ETH/FH (80–100%).

In dieser Funktion sind Sie für die Gesamtleitung des Meliorationswerks zuständig. Sie organisieren den Werkunterhalt und begleiten die Erneuerungsarbeiten. Sie sind verantwortlich für den Perimeterzugang und das Rechnungswesen, für welches der administrative Leiter zuständig ist. Sie sind Ansprechpartner für die Anliegen der Gemeinden und der Bewirtschafter. Ihre Verbundenheit mit der Region, der Landwirtschaft und der Umwelt erleichtert die Akzeptanz im Spannungsfeld zwischen Nutzung und Umwelt.

Für diese anspruchsvolle Aufgabe bringen Sie einen Abschluss als Kultur-, Umwelt-, Forst- oder Bauingenieur/Bauingenieurin (Tiefbau) oder eine gleichwertige Ausbildung und Berufserfahrung mit, vorzugsweise im Gebiet des Meliorationswesens, des Tief- oder des Wasserbaus. Sie sind eine initiative Persönlichkeit und haben Verständnis für betriebswirtschaftliche und rechtliche Zusammenhänge.

Wir bieten viel Eigenverantwortung und grosse Selbständigkeit. Ihr Arbeitsplatz ist Altstätten.

Ihre Bewerbung richten Sie bis 15. Januar 2012 an Regierungsrat Benedikt Würth, Präsident der Melioration der Rheinebene, Davidstrasse 35, 9001 St. Gallen. Der jetzige technische Leiter, Ulrich Steiger, gibt Ihnen gern weitere Auskünfte (Telefon 071 757 65 83). Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

## BÜNZLI & COURVOISIER ARCHITEKTEN AG

Für die Mitarbeit in der Realisierung anspruchsvoller Projekte grösseren Umfangs suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung:

**Eine/n Ausführungsarchitekten/in**  
Innerhalb eines komplexen Projektumfelds und in enger Zusammenarbeit mit dem/der Projektleiter/in übernehmen Sie die Verantwortung für einen Teilbereich der Ausführungsplanung sehr anspruchsvoller Bauvorhaben. Sie verfügen über einen Hochschulabschluss in Architektur (Universität oder Fachhochschule), mehrjährige Erfahrung in der Ausführungsplanung unterschiedlichster Bauvorhaben sowie über sehr gute Deutschkenntnisse.

Wir bieten sehr gute Arbeitsbedingungen, flexible Arbeitszeiten, Raum für persönliche und fachliche Entwicklung sowie einen attraktiven Arbeitsplatz in Zürich. Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung in Papierform per Post an folgende Adresse:

**Bünzli & Courvoisier Architekten AG**  
Limmatstr. 285 8005 Zürich  
Tel. 044 / 274 10 60 [www.bcarch.ch](http://www.bcarch.ch)

## Wir suchen einen Architekten/ Bauleiter

**alberati**  
Alberati Architekten AG  
dipl. Arch. ETH SIA SWB  
Kirchplatz 4  
4800 Zolingen  
[www.alberati.ch](http://www.alberati.ch)

## IIIIII KANTON solothurn

Das Amt für Umwelt sorgt für eine nachhaltige Bewirtschaftung der Umweltgüter. Die Abteilung „Wasser“ ist für die Wasserwirtschaft und die Gewässer verantwortlich.

**Für den Fachbereich „Siedlungswasserwirtschaft“ suchen wir eine/n technische/n, wissenschaftliche/n Expertin/Experten, 100%-Pensum.**

- ▶ **Aufgabenbereich** Sie bereiten Planungsgrundlagen für den Kanton und die Gemeinden in der Siedlungswasserwirtschaft vor. Sie beraten die Gemeinden bezüglich Management der kommunalen Infrastrukturen in der Siedlungswasserwirtschaft und begleiten die entsprechenden Umsetzungen. Sie beraten die kommunalen Behörden in der Siedlungsentwässerung und bei der Generellen Entwässerungsplanung (GEP) sowie bei der Planung und dem Bau von Entwässerungsanlagen. Zu Ihren weiteren Aufgaben gehört die Mitarbeit in interdisziplinären Arbeitsgruppen und im kantonalen Schadedienst.
- ▶ **Wir erwarten** Ein abgeschlossenes Studium als Bau-, Umwelt- oder Kulturingenieur/-in (FH- oder ETH-Abschluss). Sie weisen Praxiserfahrung auf, vorzugsweise in der Planung sowie im Infrastruktur- und Projektmanagement. Sie sind sich interdisziplinäres Arbeiten und vernetztes Denken gewohnt und verfügen über gute Team- und Kommunikationsfähigkeiten sowie Verhandlungsgeschick. Der Stellenantritt erfolgt per 1. April 2012 oder nach Vereinbarung.
- ▶ **Wir bieten** Zeitgemässe Anstellungsbedingungen mit leistungsorientiertem Lohn, eine fundierte Einführung in die Arbeitsgebiete, Weiterbildungsmöglichkeiten und einen modernen Arbeitsplatz an zentraler Lage.
- ▶ **Informationen** Auskünfte erteilt Ihnen gerne Theo Schöni, Fachstellenleiter, Telefon 032 627 26 58. Weitere Stellenangebote finden Sie unter: [www.so.ch](http://www.so.ch)
- ▶ **Anmeldung** Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto senden Sie bitte bis zum 16.12.11 an: Personalamt, Ref.-Nr. 140, Rathaus, 4509 Solothurn.

*Sowieso!*

IM DIENSTE DES KANTONS SOLOTHURN

## IIIIII Experte/Expertin Siedlungswasserwirtschaft

Zur Ergänzung unseres jungen Teams suchen wir..

**Hochbauzeichner/in** für Planung und Administration  
Für Entwurf und Projektleitung **Architekt/in**  
**Bauleiter/in** für Kostenplanung, Ausschreibung und Bauleitung

Sie haben mindestens 3 Jahre berufliche Erfahrung in der Schweiz, sind selbstständiges und zielorientiertes Arbeiten gewohnt, dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.

**wenger**  
**architekten**  
Bernstrasse 33 · PF 1648 · 3072 Ostermundigen  
T 031 932 04 84 · F 031 931 70 81 · [info@wengerarchitekten.ch](mailto:info@wengerarchitekten.ch) · [www.wengerarchitekten.ch](http://www.wengerarchitekten.ch)

# KNELLWOLF

■ Erfolgsmanagement für **PLANUNG BAU IMMOBILIEN**

Unsere Auftraggeberin ist ein mittelgrosses, am Markt gut etabliertes Unternehmen im Bereich **Baumanagement**. Im Auftrag unterschiedlichster Bauherren realisiert das Büro komplexe Projekte von der ersten Projektstufe bis zur fertigen Schlüsselübergabe. Aufgrund der überschaubaren Grösse zeichnet sich die Firma durch kurze Entscheidungswege und eine entsprechende direkte Kommunikation mit allen Beteiligten aus. Wir suchen im Auftrag per sofort oder nach Vereinbarung mit Arbeitsort Zürich einen selbständigen und initiativen

## Bauleiter Hochbau m/w

Sie **übernehmen** die Ausschreibung und Bauleitung von interessanten und renommierten Hochbauprojekten je nach Ihrer bisherigen Erfahrung. Sie sind unsere Ansprechperson für Planer

### Knellwolf + Partner AG

Schaffhauserstrasse 272 | 8057 Zürich | T 044 311 41 60 | F 044 311 41 69  
claudia.willi@knellwolf.com | www.knellwolf.com

und Unternehmer und haben Interesse an selbständiger Tätigkeit im Rahmen anspruchsvoller Projekte. Sie arbeiten gerne im Team und schätzen den kollegialen Austausch innerhalb sehr flacher Hierarchien.

Sie **haben** eine technische Ausbildung als **Architekt FH, dipl. Bauleiter oder ähnliches** absolviert, und bringen einige Jahre Baustellenerfahrung im Schweizer Markt mit. Sie haben Erfahrung im Baumanagement und sind in den Bereichen Kosten- und Terminplanung, Ausschreibungen, Rechnungswesen und örtliche Bauleitung sattelfest. Die Arbeit an vielseitigen Projekten bereitet Ihnen grosse Freude, Ihre Flexibilität zeichnet Sie aus.

Sie sind interessiert? Informieren Sie sich bei Claudia Willi unverbindlich über die attraktiven Anstellungsbedingungen. Wir sichern Ihnen absolute Diskretion zu.

## THALMANN | STEGER ARCHITEKTEN

Zur Verstärkung unseres Teams mit 28 Mitarbeitern suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n motivierte/n

### Architekt/in FH oder ETH als Projektleiter/in Entwurf

Sie verfügen über eine mehrjährige Erfahrung in der Projektierung von Bauvorhaben in der Schweiz. Eine strukturierte und selbstständige Arbeitsweise wie auch eine hohe Kompetenz im Entwurf zeichnen Sie aus. Führung von Mitarbeitenden, Baugesetze und der Umgang mit allen Projektbeteiligten gehören zu Ihren Kernkompetenzen.

Wir bieten Ihnen abwechslungsreiche und vielseitige Projekte. Es erwartet Sie eine moderne, zeitgerechte Arbeitsumgebung in einem etablierten, vorwärtsorientierten Unternehmen.

Wir freuen uns über teamfähige und engagierte Bewerber/innen. Ihre aussagekräftigen Unterlagen senden Sie uns per E-Mail oder per Post zu. Bei Fragen steht Ihnen Walter Molinario gerne zur Verfügung.

Thalman Steger Architekten AG, Landstrasse 177,  
5430 Wettingen, Tel. +41 56 438 00 16,  
molinario@thalmansteger.ch, www.thalmansteger.ch



KANTON  
NIDWALDEN TIEFBAUAMT

### Zwische See und heeche Bärge ...

... liegt der Kanton Nidwalden. Infolge Pensionierung suchen wir auf den 1. Mai 2012 für die Leitung des Strasseninspektorates sowie für den baulichen Unterhalt und die Projektleitung beim Tiefbauamt des Kantons eine/n

### Strasseninspektor/in

Sie leiten das Team des Strasseninspektorates. Zu Ihren Aufgaben gehört der betriebliche Unterhalt der Kantonsstrassen, der Engelberger Aa und des Vierwaldstättersees sowie der Hangsanierungen beim Lehnenviadukt Beckenried. Sie sind verantwortlich für optimale betriebliche Abläufe, den finanz- und qualitätsgerechten dauernden Betrieb der Infrastrukturen sowie für Sonderbewilligungen. Einen Teil Ihres Pensums arbeiten Sie als Projektgenieur/in im Tiefbau, vorzugsweise im baulichen Unterhalt der Gewässer und Strassen.

Ideal ist, wenn Sie neben Ihrer Ausbildung im Bauingenieurwesen (ETH/FH) praktische Erfahrungen in der Projektierung und Bauleitung mitbringen. Wichtig sind uns neben Ihren fachlich adäquaten Kenntnissen und Ihrer hohen Teamfähigkeit Ihre ausgewiesenen Qualitäten in der Führung und im Betriebsmanagement. Ebenso sind diplomatisches Geschick und Sozialkompetenz im Umgang mit Behörden und Privaten erforderlich.

Wir bieten Ihnen vielseitige und interessante Aufgabenbereiche, selbstständiges Arbeiten in einem eingespielten Team sowie eine Ihrer Funktion angemessene Entlohnung. – Interessiert? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung (Lebenslauf, Foto, Zeugniskopien, Referenzen, Gehaltserwartung) an folgende Adresse:

Personalamt Nidwalden, Postgebäude, 6371 Stans

Weitere Auskünfte erhalten Sie von Herrn Josef Eberli, Kantonsingenieur, Telefon 041 618 72 05, Frau Helene Röthlisberger, Personalamt, Telefon 041 618 71 71, oder im Internet unter [www.nidwalden.ch](http://www.nidwalden.ch).

# WANTED

per sofort oder nach Vereinbarung engagierte/r  
**Architektin / Architekt**  
 mit Herzblut und Berufserfahrung in der Schweiz  
 für die vielseitige Mitarbeit an spannenden Projekten  
 vom Wettbewerb bis zur Ausführung

[wanted@steibgeschwentner.ch](mailto:wanted@steibgeschwentner.ch)

Steib & Geschwentner Architekten AG  
 Flüelastrasse 31a, 8047 Zürich  
[www.steibgeschwentner.ch](http://www.steibgeschwentner.ch)

Für die Mitarbeit an Wettbewerben, Studien und Testplanungen suchen wir ab sofort oder nach Vereinbarung

## Architekt/in ETH

Sie verfügen über ein ausgeprägtes architektonisches Urteilsvermögen, sehr hohes architektonisches Können und gestalterische Sensibilität, sind leistungsbereit, kommunikativ und teamfähig. Sie sind sich aber auch gewohnt, selbständig architektonisch hochstehende Projekte zu entwickeln.

Wir erwarten fundierte CAD-Kenntnisse 2D/3D, die Fähigkeit, zeitgemässe Visualisierungen zu erstellen, sowie Erfahrung mit Bildbearbeitung/Fotomontage (Photoshop, Indesign).

Wir bieten Ihnen ein vielfältiges spannendes Arbeitsumfeld und anspruchsvolle Projektaufgaben.

Gerne erwarten wir Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen.

müller verdan architekten, dipl. architekten eth sia, Hardturmstrasse 76, 8005 Zürich  
 Tel. 044 271 10 37, [www.mv-architekten.ch](http://www.mv-architekten.ch)

## RALPH WIPFLI ARCHITEKTUR

ARCHITEKT/IN Wir suchen für die Projektierung und Realisierung von verschiedenen architektonisch anspruchsvollen Neu- und Umbauprojekten per sofort oder nach Vereinbarung eine Architektin oder einen Architekten mit Berufserfahrung in der Schweiz.

Weitere Angaben über unser Büro und einen Auszug unserer bisherigen Arbeiten finden Sie unter [www.ralph-wipfli.ch](http://www.ralph-wipfli.ch)

Wir freuen uns, Sie kennen zu lernen!

Ralph Wipfli Architektur Sinnerstrasse 16 6330 Cham/Zug  
 TELEFON 041 781 59 89 E-MAIL [info@ralph-wipfli.ch](mailto:info@ralph-wipfli.ch)

# sia

## In der Norm

Der SIA verschafft Ihnen online Zugang zum anerkannten schweizerischen Normenwerk und zu den europäischen Normen auf dem neuesten Stand. **Eine Mitgliedschaft beim SIA macht sich schnell bezahlt.**

[www.sia.ch/inorm](http://www.sia.ch/inorm)

## Kanton St.Gallen



### Den öffentlichen Verkehr in Regionen mitgestalten

Das **Amt für öffentlichen Verkehr** sucht eine/n

## Verkehrsplaner/in

(Pensum 80 bis 100 Prozent)

Sie arbeiten eng mit Regionen und Transportunternehmen zusammen und haben Erfahrung in der Leitung von komplexen Projekten. Sie bewegen sich gerne in einem politischen und unternehmerischen Umfeld.

Weitere Informationen zu dieser Stelle finden Sie unter:

[www.stellen.sg.ch](http://www.stellen.sg.ch) > Volkswirtschaftsdepartement

Stellen beim Kanton St.Gallen: [www.stellen.sg.ch](http://www.stellen.sg.ch)

Siehe auch: Amtsblatt



# DESAX BETONKOSMETIK

Ist Ihr Sichtbeton ästhetisch nicht so,  
wie er eigentlich sein sollte? Keine  
Sorge, unsere DESAX-Betonkosmetik-  
Spezialisten können das noch korrigieren!  
Verlangen Sie unsere Referenzliste.

## DESAX AG

Riedenstrasse 1 8737 Gommiswald  
T 055 285 30 85 F 055 285 30 80  
info@desax.ch www.desax.ch



## ADRESSE DER REDAKTION

TEC 21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267, CH-8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail tec21@tec21.ch, www.tec21.ch  
www.baugedaechtnis.ethz.ch

## REDAKTION

Judit Solt (js), Chefredaktorin  
Nathalie Cajacob (nc), Redaktionsassistentin  
Claudia Carle (cc), Umwelt/Energie  
Tina Cieslik (tc), Architektur/Innenarchitektur  
Katinka Corts-Münzner (co), Architektur/Ingenieurwesen  
Daniela Dietsche (dd), Ingenieurwesen/Verkehr  
Alexander Felix (af), Architektur/Wettbewerbe  
Danielle Fischer (df), Architektur  
Rahel Hartmann Schweizer (rhs), Architektur/Städtebau  
Kathi Keller (kk), Büroangestellte  
Katharina Möslinger (km), Abschlussredaktorin/  
Stv. Chefredaktorin  
Clementine van Rooden (cvr), Ingenieurwesen  
Aldo Rota (ar), Bautechnik/Werkstoffe  
Anna-Lena Walthert (Stämpfli Publikationen AG), Layout  
Ruedi Weidmann (rw), Baugeschichte  
Andrea Wiegelmann (aw), Architektur

## KORRESPONDENTEN

Charles von Büren, Bau/Holz, bureau.cvb@bluewin.ch  
Lukas Denzler, Umwelt/nat. Ressourcen,  
lukas.denzler@bluewin.ch  
Hansjörg Gadiant, Architektur/Landschaftsarchitektur,  
hj.gadiant@bluewin.ch  
Lilian Pfaff, Architektur/USA, lpfaff@gmx.net  
Markus Schmid, Ingenieurwesen, mactec21@gmail.com

## REDAKTION SIA-SEITEN

Generalsekretariat SIA  
Selnastrasse 16, Postfach 1884, CH-8027 Zürich  
Sonja Luethi (sl), Telefon 044 283 15 67, Fax 044 283 15 16,  
E-Mail sonja.luethi@sia.ch  
Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

## HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine /  
SEATU Société des éditions des associations techniques  
universitaires  
Staffelstrasse 12, CH-8045 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 380 21 57  
Walter Joos, Präsident des Verwaltungsrates  
Katharina Schöber, Verlagsleitung  
E-Mail k.schober@seatu.ch  
Hedi Knöpfel, Assistenz  
E-Mail h.knoepfel@seatu.ch

Erscheint wöchentlich, 40 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X  
137. Jahrgang, Auflage. 11 241 (WEMF-beglaubigt)

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit  
schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer  
Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet  
die Redaktion nicht.

## ABONNEMENTSPREISE

Heft und E-Abo: www.tec21.ch/abo

## ABONNEMENTS

**SIA-Mitglieder**  
SIA, Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail mutationen@sia.ch  
**Nicht-SIA-Mitglieder**  
Stämpfli Publikationen AG, Bern  
Telefon 031 300 62 53, Fax 031 300 63 90  
E-Mail abonnemente@staempfli.com

## EINZELBESTELLUNGEN

Stämpfli Publikationen AG, Bern, Telefon 031 300 62 53  
abonnemente@staempfli.ch, Fr. 12.- | Euro 8.- (ohne Porto)

## INSERATE

KünzlerBachmann Medien AG, Postfach, CH-9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail info@kbmedien.ch, www.kbmedien.ch

## DRUCK

Stämpfli Publikationen AG, Bern

## BEIRAT

Hans-Georg Bachtold, Zürich, Raumplanung  
Heinrich Figi, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Kurt Hildebrand, Horw, Gebäudetechnik  
Markus Hubbuch, Zürich, Energie  
Roland Hurlimann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Ákos Moravánszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Bettwil, Technikgeschichte  
Franz Romero, Zürich, Architektur

## HLK-BERATUNG

Rüdiger Kulpmann, Horw, Gebäudetechnik

## TRÄGERVEREINE

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein, SIA  
www.sia.ch

TEC21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.

Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren  
und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils  
in der Rubrik «SIA».

Schweizerische Vereinigung  
Beratender Ingenieur-Unternehmungen, usic  
www.usic-engineers.ch

ETH-Alumni, Netzwerk der Absolventinnen  
und Absolventen der ETH Zürich  
www.alumni.ethz.ch

Bund Schweizer Architekten, BSA  
www.architekten-bsa.ch

Association des diplômés de l'EPFL  
http://a3.epfl.ch